

Древнейшие граффити Борисо-Глебской Коложской церкви в г. Гродно¹

Борисо-Глебская Коложская церковь в г. Гродно — один из двух памятников древнерусского зодчества (наряду со Спасо-Преображенской церковью в г. Полоцке), сохранившихся на территории Беларуси до нашего времени. Храм был возведён, как предполагается, в 80-е гг. XII в.² Граффити Коложской церкви практически не исследовались, что и неудивительно, т. к. в большинстве своём они труднодоступны и скрыты от непосредственного наблюдения. Довольно хорошо изучено лишь граффито на северной стене храма, фотография которого, сделанная В. Карбовским, была опубликована в книге И. М. Хозерова³, а не очень точные прорисовка и прочтение — В. Глинником и И. Залиловым⁴. Основной задачей данной статьи является первоначальная публикация граффити Коложской церкви с целью введения в научный оборот новых исторических источников и осуществления их датировки.

Надписи церкви представлены несколькими десятками граффити. Кроме того, встречаются в храме и дипинти (т. е. надписи, выполненные краской или чернилами) конца XIX — начала XX в., содержащие в основном автографы, которые мы здесь не приводим по причине малой их ценности. Что касается местоположения граффити, то четыре из них находятся в нишах, расположенных в нижнем ярусе северной стены, ещё одно — на южном алтарном столбе, но большая часть — в лестничном проходе, который начинается в стене, разделяющей жертвенник и алтарь, и, огибая жертвенник, ведёт к балкону на северной стене.

Фиксирование граффити в лестничном проходе затруднено малой его шириной, составляющей около 60 см (вследствие чего не всегда можно обеспечить правильное освещение и сделать качественные

фотоснимки), небольшой высотой его потолка, а также сложностью привязки высоты граффити к высоте пола. Кроме того, обращённые в сторону жертвенника «окна» в проходе, которые ранее находились на уровне пола второго этажа (судя по оставшимся в стене прямоугольным отверстиям), теперь расположены на значительно большей высоте, поэтому фиксирование надписей и рисунков на откосах в ряде случаев представляется просто опасным.

Отсчёт граффити ведётся от начала лестничного прохода в северной стене на балконе. Указание высоты, на которой находятся граффити, во всех случаях дается от ближайшей ступеньки, т. к. высоту от пола внутри прохода измерить довольно сложно.

Граффито № 1. Расположено на южной стене северной части лестничного прохода на высоте 142 см. Граффито представляет собой фрагмент надписи размером 6 × 4 см. Возможно, граффито задумывалось как датированное, читаются лишь буквы «вз» (Рис. 1), процарапанные тонкими линиями. Продолжения у надписи нет. Палеографические данные ограничены, условно надпись можно датировать XIV в.

Граффито № 2. Предположительно, это часть автографа (размер 10 × 35 см). Расположено граффито на южной стене северной части лестничного прохода на высоте 126 см. Надпись испорчена и сохранилась фрагментарно (Рис. 2). Данное граффито может быть прочитано как «Ioa: Ste...» — «Иоа(ин) Сте...» и датироваться XVII в.

Граффито № 3. В прямоугольной рамке на южной стене северной части лестничного прохода находилось граффито, в настоящий момент зачеркнутое и нечитаемое. Можно отметить, что среди граффити полоцкой Спасо-Преображенской церкви в рамку автографа брались чаще, чем другие надписи. Восстановить текст данной надписи не представляется возможным.

Граффито № 4. По всей видимости, граффито задумывалось как заглавная буква «В» или «К», прочерченная двойными линиями (Рис. 3). Однако надпись не была окончена. Граффито находится на южной стене северной части лестничного прохода на высоте 120 см, его размеры 6 × 9 см.

Граффито № 5. Граффито можно трактовать как изображение звезды, хотя оно сохранилось не полностью (Рис. 4). Рисунок находится на северной стене северной части лестничного прохода на высоте 55 см, его размеры 21 × 14 см. Изображения звезд нередко встречаются в граффити церквей. Так, например, подобное изображение, только гораздо меньших размеров, имеется в нише северной стены диаконника

¹ Автор приносит глубочайшую благодарность протоиерею Георгию Рою за предоставленную возможность работы в храме, а также благодарит Ю. Н. Микульского, инициировавшего научную экспедицию в г. Гродно с целью изучения надписей Коложского храма и оказавшего помощь в их поиске и фиксировании.

² Воронин Н. Н. Древнее Гродно. Москва, 1954. С. 137–148.

³ Хозеров И. М. Белорусское и смоленское зодчество XI–XIII вв. Минск, 1994. Фото 39, вкл.

⁴ Глинник В. Калажанскія графіці з XIII ст. // Гісторыка-археалагічны зборнік. № 8. Мінск, 1996. С. 85–88.

Спасо-Преображенской церкви г. Полоцка. Такие изображения могут быть как символическими, так и геральдическими. В данном граффито мы имеем дело с первым вариантом, т. к. на звезду в качестве геральдического символа ничто не указывает: она не включена в герб, около нее нет автографа.

Граффито № 6. Два рисунка, расположенных рядом, являются изображениями круга с крестом внутри. Левая часть рисунка испорчена снизу (Рис. 5). Граффито расположено на северной стене северной части лестничного прохода на высоте 29 см, его размеры 8 × 7 см.

Граффито № 7. Фрагмент автографа находится на северной стене на высоте 141 см (размеры 10 × 8 см). Надпись читается фрагментарно «Саз... Ва...». Первое слово может быть именем Казимир (Рис. 6). Палеографические данные ограничены. Можно датировать надпись XVII–XVIII вв.

Граффито № 8. Фрагментарное граффито-автограф расположено на южной стене северной части прохода на высоте 156 см от пола. Штукатурка в месте нанесения надписи испорчена, поэтому хорошо читается лишь заглавная «Б», а также две буквы «о» и «а» в середине слова (Рис. 7). Восстановить надпись не представляется возможным.

Граффито № 9 представлено рисунком на восточном откосе первого от северной части лестницы окна. Граффито расположено на высоте 129 см, его размеры 5 × 9 см. На рисунке изображена птица с небольшой головой, круглым глазом и довольно упитанным телом (Рис. 8). Рисунок выполнен так, что голова птицы опущена вниз, хвост поднят вверх, а тело повернуто перпендикулярно полу. На теле несколькими параллельными линиями обозначено крыло, а полукруглыми линиями, заполненными внутри черточками, — ножки.

Граффито № 10. Еще одна птица, также изображенная вертикально, но на этот раз — головой вверх, находится справа от граффито № 9. У этой птицы овальное туловище, вытянутая шейка. К сожалению, изображение головы испорчено выбоинкой в штукатурке. Туловище заканчивается поднятым вверх остроугольным хвостиком. Две лапки, нарисованные трехпалыми «веточками», отходят от середины туловища (Рис. 9). Граффито расположено на высоте 110 см, его размеры 6 × 13 см.

Граффито 10а. Между рисунками птиц на высоте 120 см находится граффито, которое сложно интерпретировать, но можно предположить, какой рисунок задумывался. Если снизу рисунок представляет собой просто переплетение линий, то сверху явно прорисованы три

зуба (Рис. 10). Возможно, здесь должно было быть нарисовано животное, которое охотится на птиц, изображенных рядом.

Граффито № 11. В первом свеху «окне» на западной его стороне находится комплекс рисунков, большинство из которых фрагментарны (Рис. 11). Можно выделить части креста, изображение «всевидащего ока» слева внизу, а также круга с двумя вписанными в него дугами. Изображения крестов встречаются во всех древнерусских церквях. Они могут быть аналогами молитвы или поминания. Самый нижний фрагмент — треугольник, разделенный внутри ещё на три треугольника. Изображение справа — круг с двумя вписанными в него вогнутыми дугами. Назначение большинства рисунков непонятно. Это могут быть символические изображения, знаки собственности либо просто геометрические фигуры. Определить время написания символов не представляется возможным.

Граффито № 12. В одну строку на высоте 172 см на северной стене северной части лестничного прохода записано на латинице граффито размерами 24 × 4 см. Оно читается как «H. Cebulsk(y/i)» — «Г. Цыбульский» (Рис. 12). Надпись можно датировать XIX в.

Граффито № 13. Там же, на высоте 42 см находится рисунок размером 8 × 7 см, представляющий собой круг с прочерченными в нем перпендикулярными линиями, образующими крест (Рис. 13). Такое изображение нельзя датировать точно. Этот знак можно трактовать и как солярный, однако мы склонны видеть в нем все-таки изображение креста, заключенного в круг. Такое изображение нередко и среди граффити Спасо-Преображенской церкви г. Полоцка. Там оно встречается четыре раза в алтаре. На некоторых фресках этот знак символизирует свхаристический хлеб⁵.

Граффито № 14. Довольно поздний датированный автограф находится на северной стене северной части прохода, на высоте 147 см, его размеры 14 × 4 см, высота букв 2,5 см. Граффито читается как «С. Цыбульский» (Рис. 14), аналогично граффито № 12, записанному латиницей. Сверху над окончанием фамилии — дата «1888».

Граффито № 15. Рисунок, нанесенный на северную стену северной части лестничного прохода на высоте 44 см, имеет размеры 6 × 10 см. Он сохранился фрагментарно, однако в целом можно понять, что хотел изобразить его автор (Рис. 15). Рисунок представляет собой полукруг, от которого сверху отходит «голова», а в стороны

⁵ Корнієнко, В.В. Корпус графіті Софії Київської (XI — початок XVIII ст.). Ч. 2. Київ, 2010. С. 231.

и вниз — ответвления. По-видимому, автор рисунка хотел нарисовать часть тератологического орнамента: птицу, либо чудовище с птичьей головой. Как известно, тератологический орнамент чаще всего представлен изображениями людей или фантастических животных, запутавшихся в переплетении ветвей либо ремней, которые часто берут начало в самом теле либо в пасти. В данном случае ветви должны были выходить из тела чудовища с головой птицы. Рисунок не был окончен. Датировать его можно было бы временем существования орнамента такого типа — XII–XIV вв. Однако, рисунок имеет сходство с граффито, частично сохранившимся на обломке плинфы, найденном Н. Н. Ворониным во время раскопок 1949 г. на территории гродненского Старого замка среди обломков кирпичей XII в. при очистке фундаментов стены у западной башни⁶. Как следует полагать, и на замковой плинфе, и на штукатурке храма находится один и тот же рисунок, причём обнаруженное нами граффито даёт более полное представление о данном изображении. Учитывая это сходство, наше граффито можно датировать XII в. Воронин отмечал, что знак был нанесен на плинфу из замка ещё до её обжига, это хорошо видно по линиям рисунка на фото. Следовательно, если знак появился на плинфе в момент строительства или до него, то граффито на штукатурку было нанесено уже в построенном храме с завершёнными отделочными работами. Что касается автора знака, то им мог быть человек, который участвовал в строительных работах и Коложской церкви, и замка.

Граффито № 16. Рисунок, процарапанный на северо-западной стене северной части лестничного прохода, представляет собой неровно прочерченный круг, разделённый почти посередине вертикальной линией. От неё сверху под углом 45° отходят две линии, оканчивающиеся на окружности. От низа средней вертикальной линии также под углом 45° отходят ещё две линии, перпендикулярные предыдущим (Рис. 16). Датировать знак не представляется возможным, т. к. рядом нет никакой сопроводительной надписи. Граффито расположено на высоте 32 см, его размеры 6 × 4,5 см.

Граффито № 17 расположено на юго-западной стене северной части лестничного прохода. Оно представлено рисунком, который на первый взгляд может интерпретироваться как восьмиконечный крест. Однако сверху под углом к перекладинам добавлены тонкие косые линии.

⁶ Воронин Н. Н. Древнее Гродно... С. 125–126. Рис. 68. 2.

Таким образом, получилось изображение листа, а то, что могло быть принято за крест — прожилки в его середине (Рис. 17). Изображения листьев иногда встречаются в древних граффито. Например, они найдены на восточной стене прохода между алтарем и диаконом в полочкой Спасо-Преображенской церкви.

Граффито № 18. Автограф, нанесённый на северо-западную стену южной части лестничного прохода, находится на высоте 142 см, имеет размеры 22 × 6 см, высоту букв 2,5–3 см и состоит из двух строк. В первой — имя, начало и окончание которого испорчено. Несмотря на это надпись читается как «(Т)имоф(ей)». Во второй строке сохранилась только одна буква «М» — по-видимому, начало фамилии (Рис. 18). Надпись можно датировать предположительно границей XIX–XX вв.

Граффито № 19 находится на юго-восточной стене южной части прохода и представляет собой рисунок прямоугольника, сильно вытянутого по горизонтали и с правой стороны перечеркнутого вертикальной линией. Середина рисунка испорчена. Этот прямоугольник вполне мог представлять собой рамку, обрамлявшую надпись, сбитую позже (Рис. 19).

Граффито № 20, середина букв в котором испорчена, находится на юго-восточной стене южной части лестничного прохода на высоте 90 см. Размеры надписи 7 × 3 см. Граффито состоит из четырех «штабманных», как бы вписанных в прямоугольник букв, одинаковых по высоте, начертание которых угадывается только по верхней и нижней части: «ПЛОВ» (Рис. 20). Надпись может трактоваться как часть автографа.

Граффито № 21. Надпись, испорченная в начале большим количеством царапин. В слове хорошо читается только буква «о» и просматривается титло. Далее идут семь чёрточек, наклонённых влево, затем четыре, наклонённые вправо (Рис. 21). Возможно, это отметки, сделанные после прочтения молитв. Не исключено также, что автор надписи хотел передать здесь нечто похожее на орнамент. Из-за фрагментарности надписи мы не можем сделать определённых выводов. Граффито находится на северо-западной стене южной части лестничного прохода.

Граффито № 22 сложно для интерпретации. Условно оно делится на три части. В первой записана буква А, во второй — шесть довольно близко к друг другу процарапанных чёрточек, в третьей — буквы «коу». Между этими частями граффито имеются промежутки, хотя сделана вся надпись в одну строку (Рис. 22). Допустимы два варианта прочтения надписи. Во-первых, среднюю часть — черточки — можно интер-

претировать как количество молитв, записанных за человека, имя которого сокращено до одной буквы «А». Третья часть надписи может быть фрагментом самостоятельного граффито, не относящегося к первым двум частям. Во-вторых, черточки могут обозначать количество чего-то (например, долг), а третья часть надписи — сокращённое имя. Тогда граффито можно прочесть как «А 6 — Ку...». По графике третьей части надписи её можно датировать XIV в. Граффито находится на северо-западной стене южной части лестничного прохода.

Граффито № 23. Данное граффито находится на восточной грани южного алтарного столба на высоте 184 см. Оно было отделено сверху и снизу прямыми линиями и, скорее всего, представляет собой автограф. Надпись сохранилась частично: в верхней строке читаются буквы «си», в нижней — «Боло...» (или «Бого...») (Рис. 23). Размеры надписи 20 × 5 см. Датируется она приблизительно XIX в.

Все последующие граффиты были записаны на северной стене храма в нишах нижнего яруса.

Граффито № 24. В нише, следующей по направлению к алтарю сразу после ниши с граффито № 27 (см. ниже), в одну строку записано граффито, в котором отсутствует начало и середина. Читаются следующие буквы: «...по ду(ш?)(е?) ѿ». Над буквой ш вынесена под титло буква к (Рис. 24). Видимо, надпись сохранилась лишь частично, или же задумывалась как датированная, но не была окончена. Так или иначе очевидно, что цифра должна была обозначать начало года, т. е. 6000. По палеографическим данным граффито легко можно датировать XV в. Нанесено оно на высоте 181 см от пола, его размеры составляют 55 × 20 см, а высота букв варьируется от 3,5 до 7 см.

Граффито № 25. Надпись находится в той же нише, что и граффито № 24. Состоящая всего из двух букв, она не поддается точному прочтению. Вторая буква — это «и», первая может быть «и» или испорченная сверху «г» (Рис. 25). Можно бы прочесть этот фрагмент как начало молитвенного прошения («Ги») или неправильно написанное число 18 («и»), но над граффито нет титла. Наиболее вероятным представляется прочтение в граффито одной буквы «и». Если черточки, прочерченные правее и ниже, составляют одно целое с этой буквой, она может быть первой буквой имени человека, за которого читались молитвы. Датировка надписи довольно широка — XIII–XIV вв.

Граффито № 26. Справа от граффито № 24 находятся девять черточек, записанных в ряд (Рис. 26). Обычно в граффиты такие черточки обозначают количество молитв, прочитанных за человека, и чаще

всего находятся в алтаре. Данное граффито может также обозначать количество прочитанных за человека молитв и относиться к граффито № 25. Такие граффиты укладываются в датировку XI–XIV вв. Однако более вероятно, что черточки, которые отличаются по начертанию от граффито № 24, процарапанного более тонкими и менее глубокими линиями, относятся к граффито № 25.

Граффито № 27 находится на правой стенке ниши, в которой видны остатки фрески, и состоит из двух частей — рисунка и текста. Надпись записана в четыре строки и читается следующим образом: «Сты Спасе с(в?) // стый Семнь... // ...не г(р)ѣшного много // (сгреш) сгрѣшивш...», — «Святой Спасе, св(ятая Богородице), святой Симео(не) (помилуй или спаси) (ме)ня грешного, много согрешившего». Прочтение «Святая Богородице» восстанавливается гипотетически, т. к. иерархически лица, к которым обращается молящийся, будут располагаться именно так. Хотя возможен и иной вариант. Рассмотрим рисунок. Там изображены три человека: один из них просто стоящий, второй держит Иисуса Христа, сама же композиция представляет Сретение. Обычно с младенцем Иисусом изображается Богоматерь и Иосиф. Но никто из них, кроме Святого Спаса (т. е. Иисуса), не упоминается в надписи. Напротив, следуя правилам иконографии, обычно изображаются святой Симеон и праведная Анна. Может быть, именно их хотел изобразить автор граффито. Симеон Богоприимец держит младенца Иисуса на руках, а рядом — праведная Анна. Тогда начало молитвенного обращения должно звучать как «Святой Спасе, святая Анна, святой Симеоне...». Мы можем лишь предположить эти варианты прочтения, т. к. окончание надписи безнадежно испорчено и восстановлению не подлежит. По палеографическим данным надпись можно датировать серединой XIII в.

Таким образом, в Борисо-Глебской церкви г. Гродно найдено на данный момент двадцать семь граффитов. Более ранние граффиты фрагментарны, они датируются периодом с XIV по XVII в. Практически ни одно из них не читается полностью. Предполагается, что надписи, выполненные после XIV в., являются автографами, а более ранние граффиты, возле которых нанесено некоторое количество черточек, могут быть одноименными поминальными записями, где количество черточек соответствует количеству молитв или служб, прочитанных за человека. Граффиты XIX в. представлены автографами.

В церкви найдены также процарапанные по штукатурке рисунки. Среди них символические изображения: фрагменты крестов, круги со вписанными в них фигурами, треугольники, звезда. Наиболее ценными являются изображения птиц, на наш взгляд, сделанные довольно рано. Если проводить аналогии с рисунками Спасо-Преображенской церкви г. Полоцка, то там наибольшее количество подобных рисунков приходится на период до XVII в., гораздо меньшее количество их нанесено в XVII в. Во всяком случае, рисунки птиц, судя по уверенной манере их выполнения, скорее всего, были выполнены тогда, когда в окне лестницы можно было «безопасно» рисовать. Ведь в настоящее время рисунок тяжело даже фиксировать, не то что процарапывать.

Судя по изученным надписям и рисункам, в Борисо-Глебской Коложской церкви, как и в других древних храмах, должно было находиться большое количество граффити. Однако плохая сохранность штукатурки на стенах и перестройки храма не позволили надписям сохраниться в полном объеме. Несмотря на это, комплекс изученных граффити дает возможность поставить гродненскую Коложскую церковь в один ряд с древними храмами, сохранившими письменные источники средневековья.

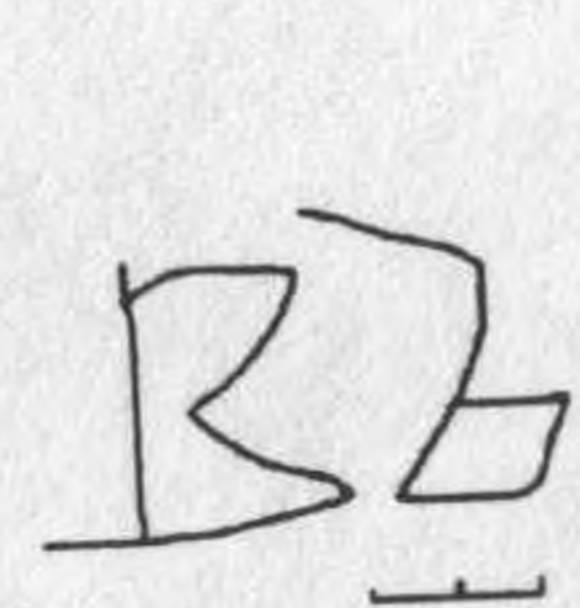


Рис. 1

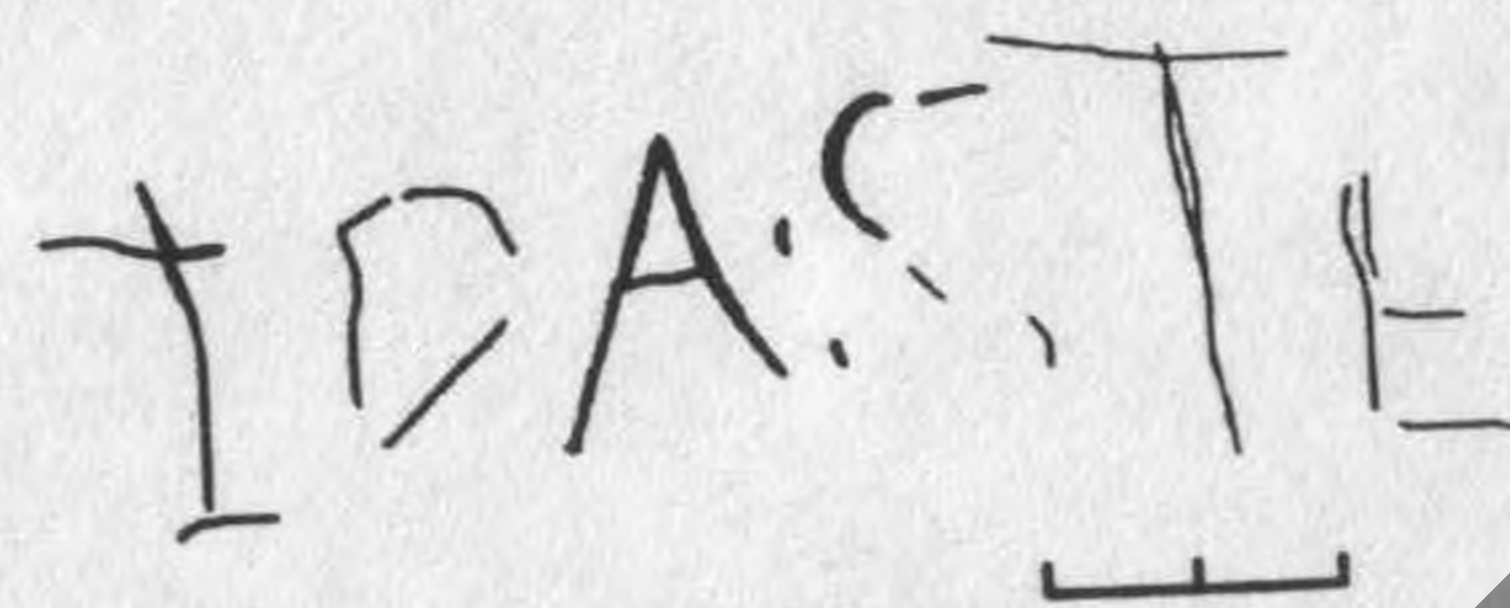


Рис. 2

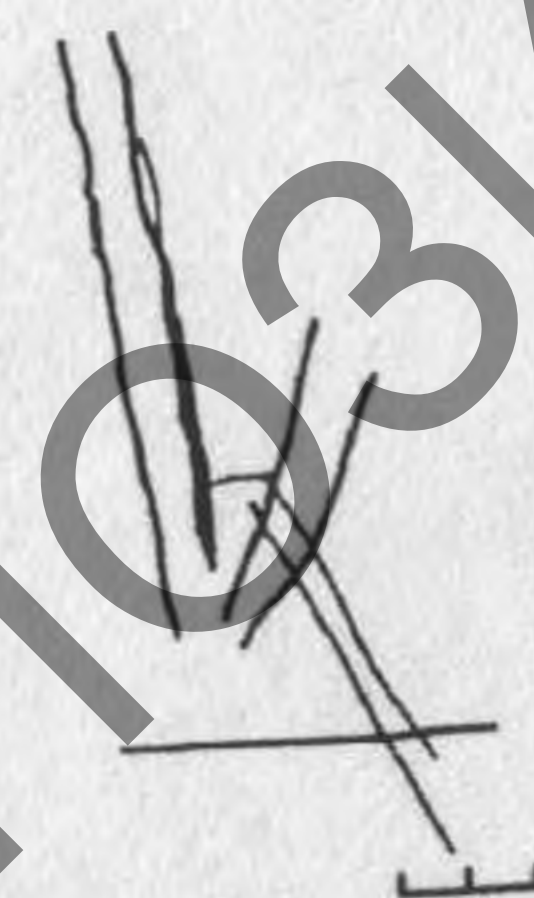


Рис. 3



Рис. 4



Рис. 5



Рис. 6

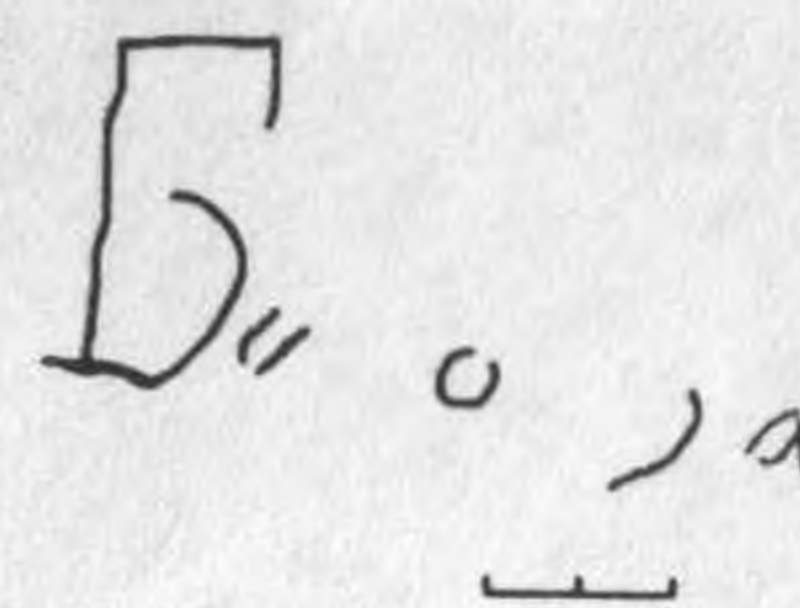
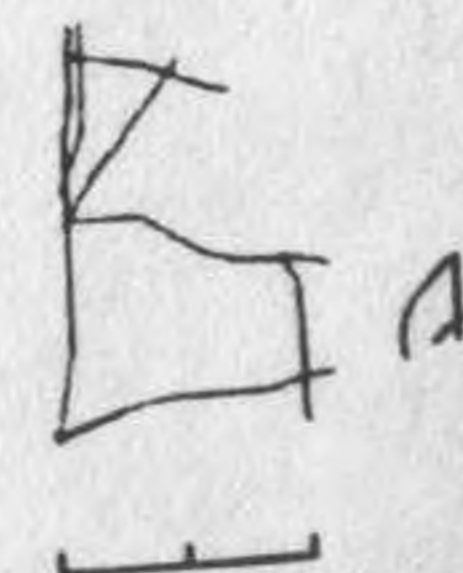


Рис. 7



Рис. 8



Рис. 9

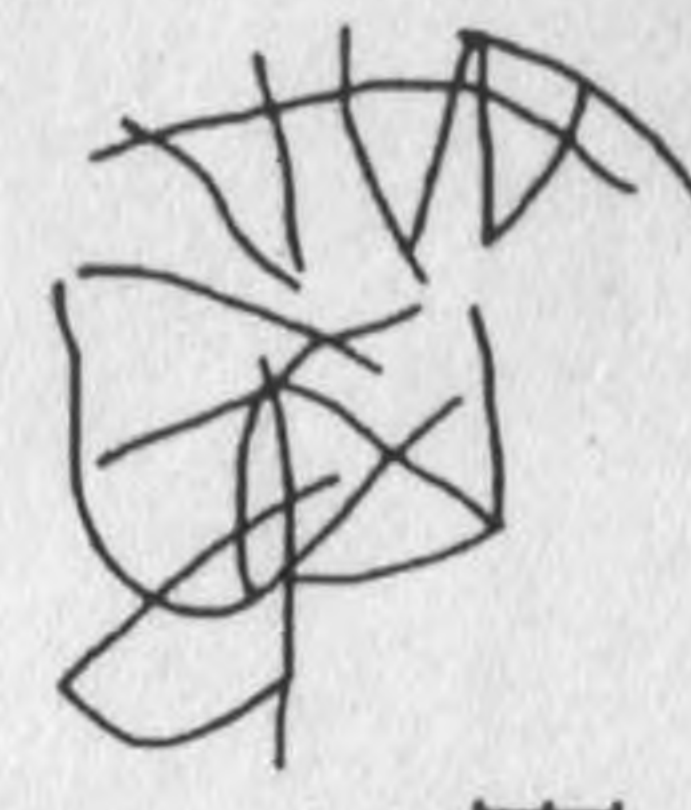


Рис. 10



Рис. 11

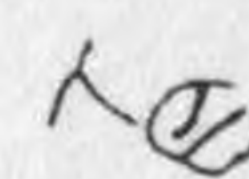


Рис. 12

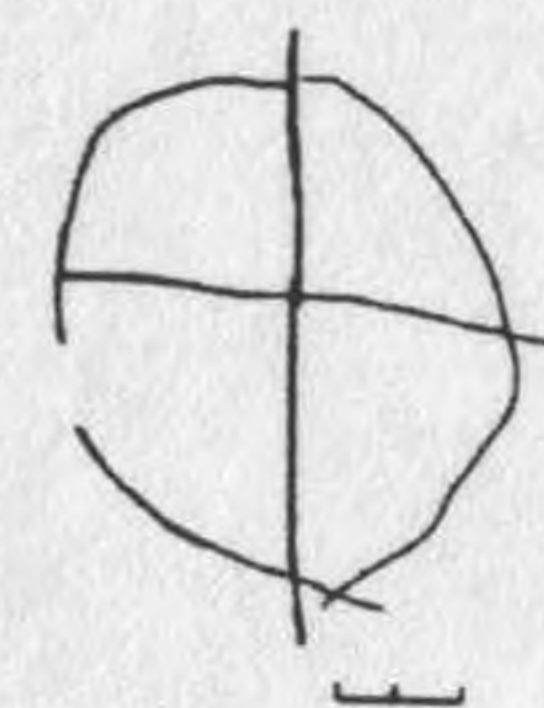
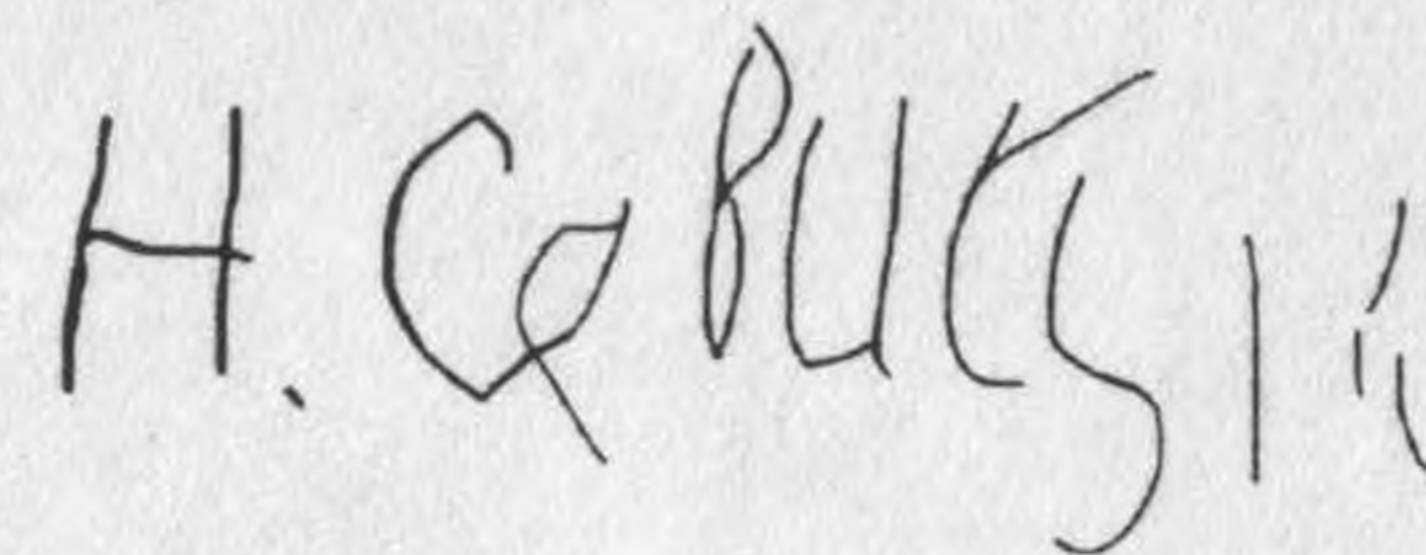


Рис. 13

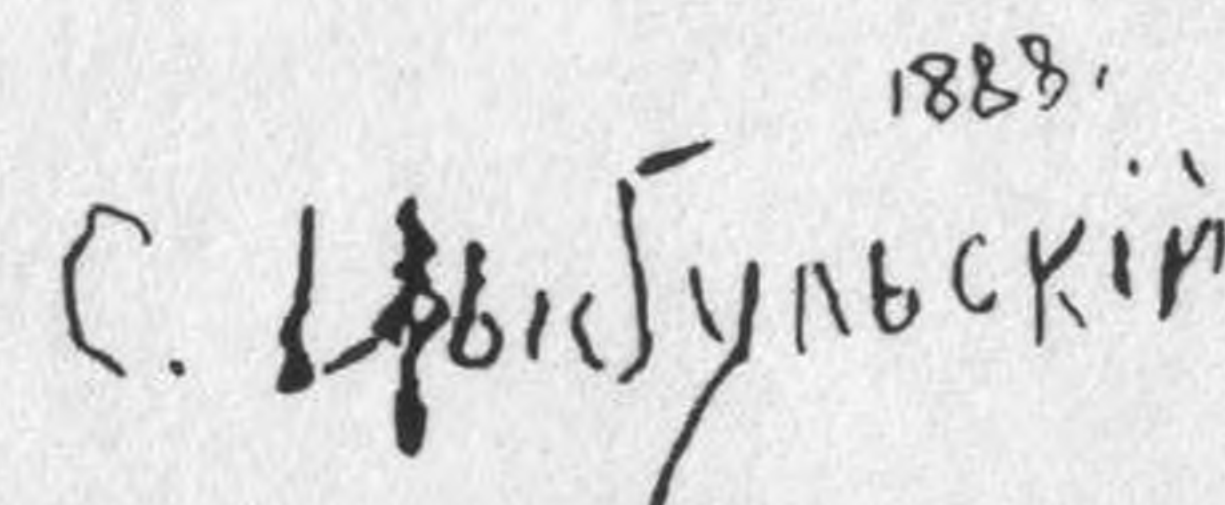


Рис. 14



Рис. 15



Рис. 16



Рис. 17

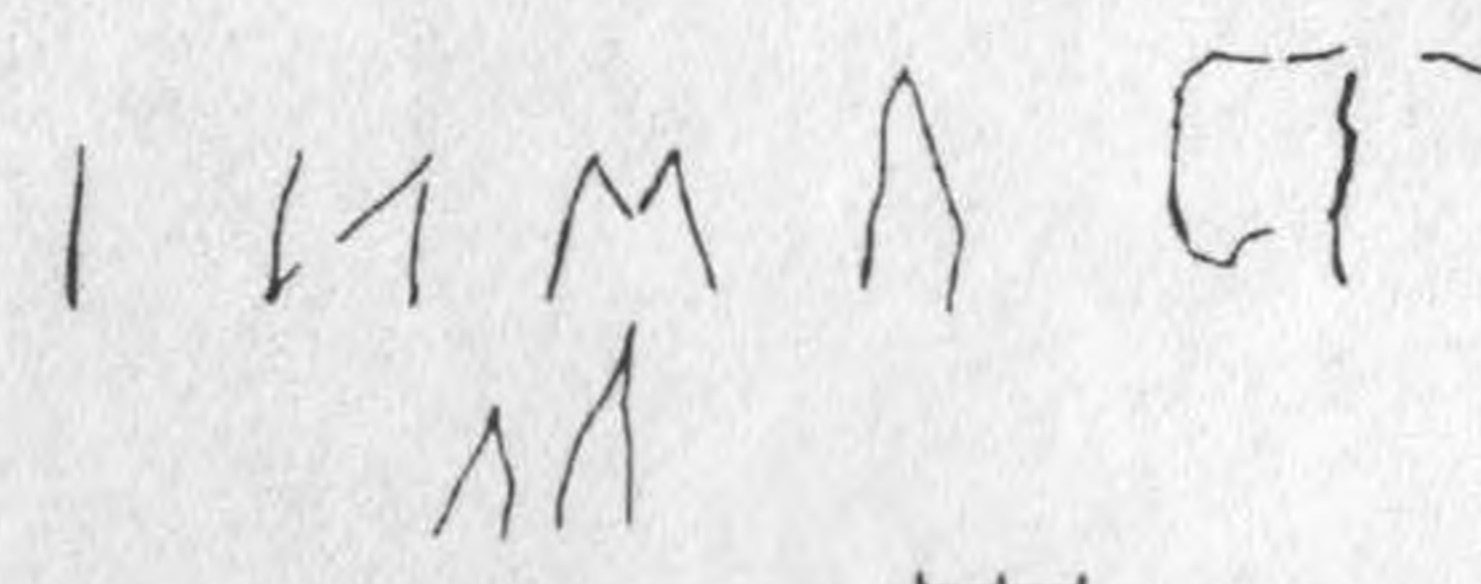


Рис. 18

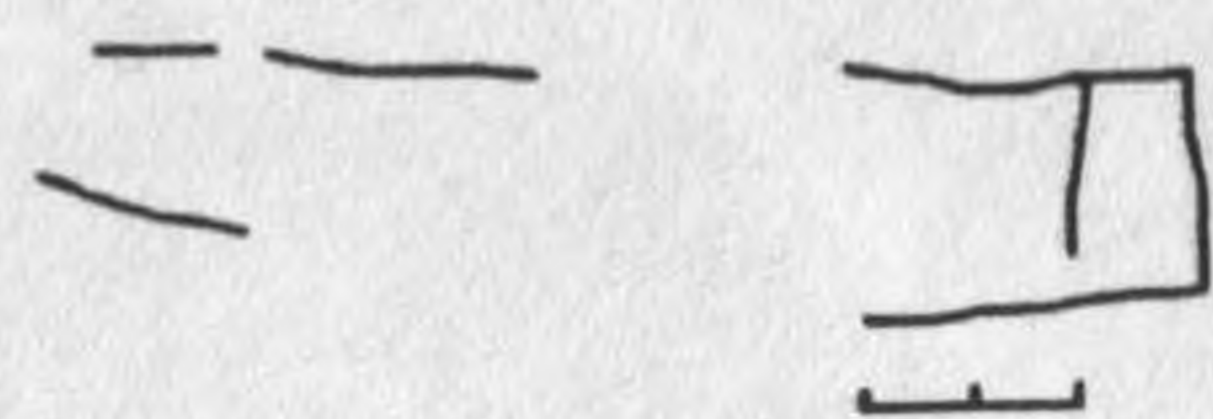


Рис. 19

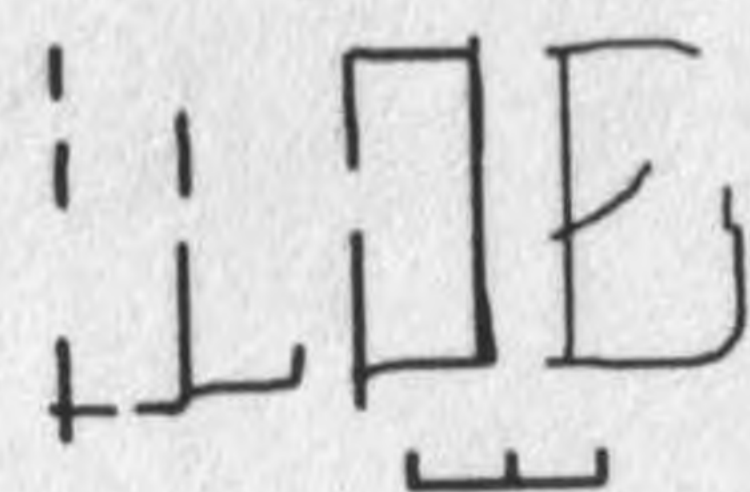


Рис. 20

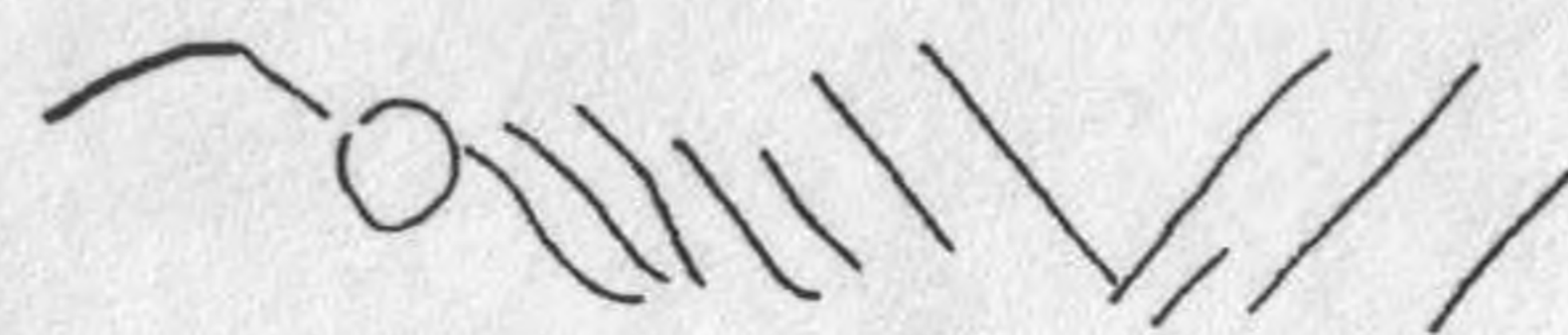


Рис. 21

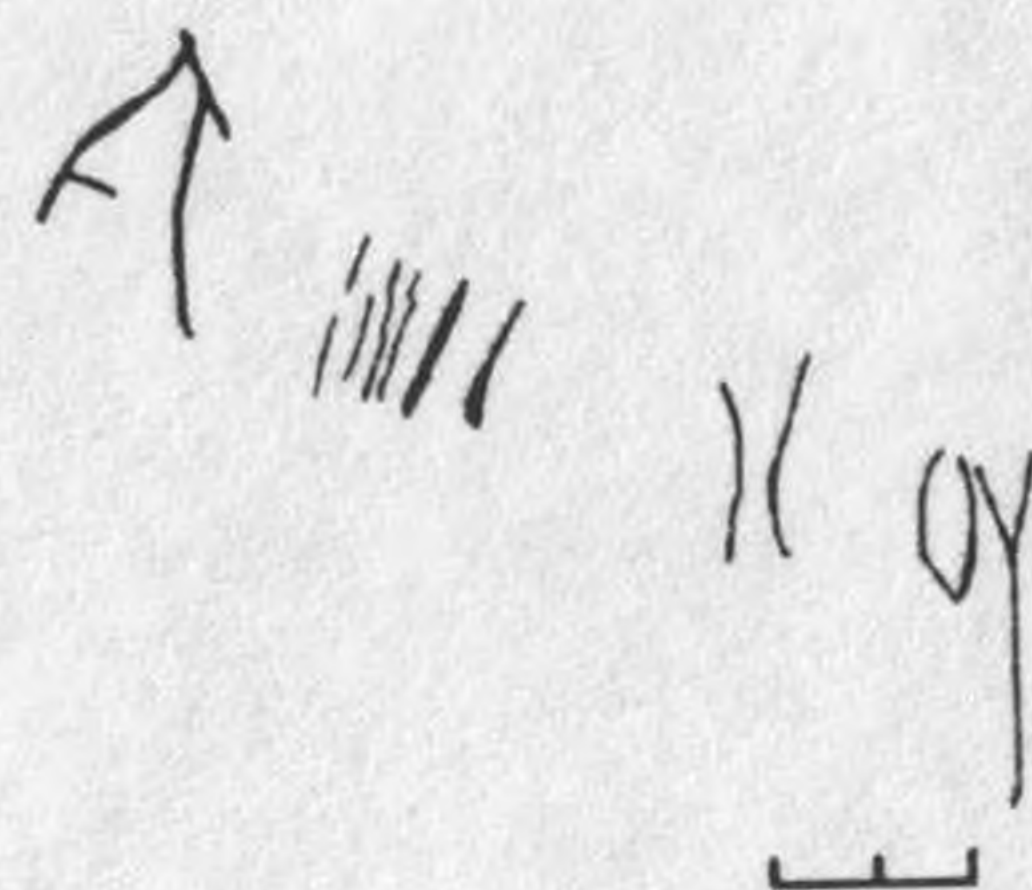


Рис. 22

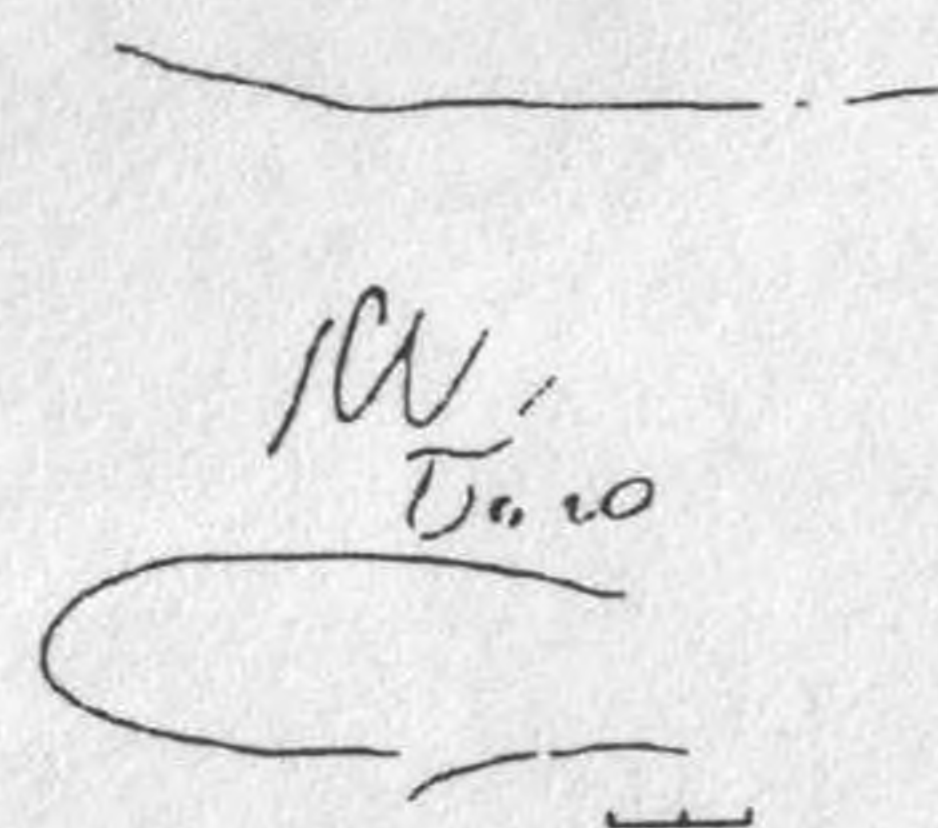


Рис. 23

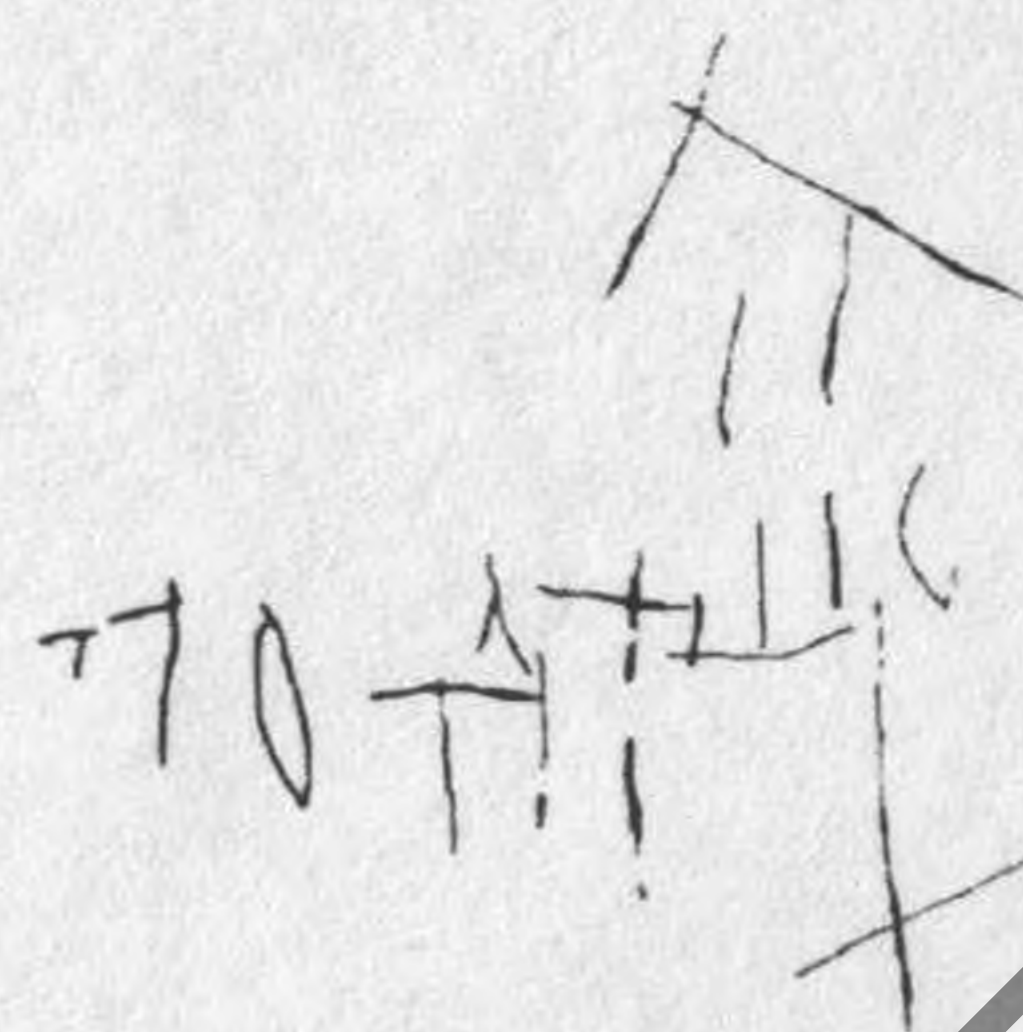


Рис. 24

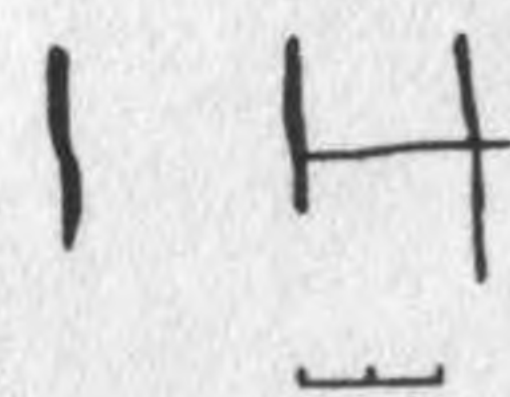


Рис. 25

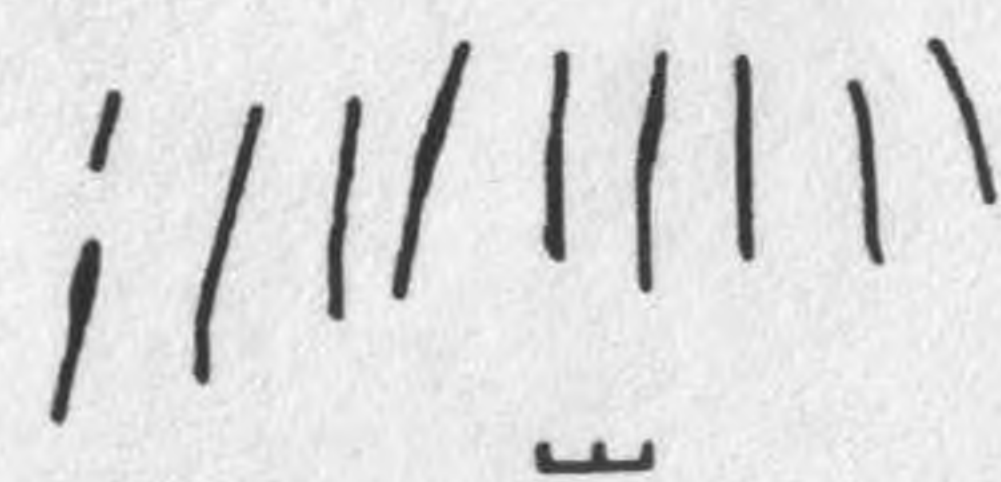


Рис. 26



(ТЪПЪЕЛ
СТЪПЪЕЛ
НЕГЪПЪЕЛ
ПЪЕЛ
СТАБЪПЪЕЛ

Рис. 27